



MUNICIPIUL SUCEAVA B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

PROIECT

HOTĂRÂRE

privind încetarea înainte de termen a contractului de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999

Consiliul Local al Municipiului Suceava;

Având în vedere: Referatul de Aprobare al Primarului Municipiului Suceava Ec. Vasile Rîmbu, înregistrat sub nr. 38240 din 23.07.2026, Raportul Serviciului cadastru, patrimoniu înregistrat sub nr. 38241 din 23.07.2026;

Ținând cont de:

- Avizul Comisiei Juridică, de Disciplină, Servicii Publice, Administrație Publică și Ordine Publică;

- Avizul Comisiei Buget – Finanțe, Fonduri Europene, Strategii de Dezvoltare;

- H.C.L. Suceava nr. 43/1998 prin care s-a aprobat concesiunea terenului prin licitație publică;

- Contract de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999, concesionar domnul

- Nota conceptuală a Direcției Tehnice și de Investiții - Serviciul Reparații Străzi și Sistematizare Rutieră privind demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei, spații de joacă în Cartodrom și prevederile art. 10 alin. (2) din contractul de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999;

- Documentația tehnico-economică nr. 38268 din 23.07.2026

În conformitate cu prevederile art. 872 alin. (3) din Legea nr. 287/2009 privind Codul Civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul dispozițiilor art. 129 alin (2) lit. c), art. 139 alin. (3) lit. g) și art. 196 alin. (1) lit. a) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă încetarea înainte de termen a contractului de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999, încheiat între Municipiul Suceava și domnul [REDACTED], având ca obiect exploatarea terenului, în suprafață de 36 mp, (PC 1603), aflat în domeniul privat al Municipiului Suceava, situat în Zona Cartodrom, Municipiul Suceava.

Art.2. Pentru perioada 01.08.2026 – 15.01.2029 se aprobă suma de 24,07 lei (reprezentând răscumpărarea folosinței) conform documentației tehnico-economică, cu respectarea prevederilor art. 10 alin. (2) din contractului de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999.

Art.3. Primarul municipiului Suceava prin Serviciul Cadastru, Patrimoniu, Direcția Poliția Locală și Direcția Domeniului Public vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

INIȚIATOR,
PRIMAR
Ec. VASILE RIMBU



AVIZAT,
SECRETAR GENERAL AL MUNICIPIULUI,
GHEORGHE- ALEXANDRU MOLDOVAN

VIZĂ,
Control Financiar Preventiv



VIZĂ,
Serviciul Juridic

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'S' followed by a checkmark-like flourish.



MUNICIPIUL SUCEAVA - dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224

www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro

Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

Nr. 38240 din 23.07.2026

REFERAT DE APROBARE

Doamnelor și domnilor consilieri locali,

În conformitate cu prevederile art. 129 alin. (2) lit. c) din O.U.G. nr. 57 din 03.07.2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul local exercită "atribuții privind administrarea domeniului public și privat al comunei, orașului sau municipiului".

În baza art. 872 alin. (3) din Legea nr. 287/2009 privind Codul Civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare

"În toate cazurile, exercitarea dreptului de concesiune este supusă controlului din partea concedentului, în condițiile legii și ale contractului de concesiune."

Direcția Tehnică și de Investiții - Serviciul Reparații Străzi și Sistemizare Rutieră din cadrul Primăriei Municipiului Suceava a întocmit Nota Conceptuală privind demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei spații de joacă în zona Cartodrom. În prezent, obiectivul de investiții "Demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei și spații de joacă" este situat pe strada Jupiter, în zona Cartodrom, într-un areal care se află într-o stare tehnică necorespunzătoare, fiind afectat de degradări ce limitează utilizarea sigură și eficientă a spațiului public.

Documentația aferentă garajului menținut în amplasament cuprinde contractul de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999, întocmit pe numele domnului [REDACTED].

Obiectivul de investiții propus constă, din punct de vedere tehnic și funcțional, în desființarea construcțiilor existente cu destinația de garaje, lucrările de demolare fiind prevăzute în totalitate în valori estimate. Ulterior, pe terenul eliberat se vor realiza alei pietonale și auto, o parcare amenajată cu locuri delimitate și spații de joacă pentru copii, asigurând astfel funcționalitatea și siguranța zonei.

În conformitate cu dispozițiile art. 10 alin. (2) din contractul de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999, pentru perioada 01.08.2026 – 15.01.2029, se aprobă suma de 24,07 lei, reprezentând răscumpărarea folosinței bunului, conform documentației tehnico-economică.

Față de cele precizate mai sus, se propune spre dezbatere și aprobare proiectul în forma prezentată.



PRIMAR,

Dr. VASILE RÎMBU



MUNICIPIUL SUCEAVAB-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

Nr. 38241 din 23.04.2026



RAPORT AL SERVICIULUI CADASTRU, PATRIMONIU

Direcția Tehnică și de Investiții - Serviciul Reparații Străzi și Sistemizare Rutieră din cadrul Primăriei Municipiului Suceava a întocmit Nota Conceptuală privind demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei spații de joacă în zona Cartodrom. În prezent, obiectivul de investiții “ Demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei și spații de joacă” este situat pe strada Jupiter, în zona Cartodrom, într-un areal care se află într-o stare tehnică necorespunzătoare, fiind afectat de degradări ce limitează utilizarea sigură și eficientă a spațiului public.

Documentația aferentă garajului menținut în amplasament cuprinde contractul de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999, întocmit pe numele domnului [REDACTED].

Obiectivul de investiții propus constă, din punct de vedere tehnic și funcțional, în desființarea construcțiilor existente cu destinația de garaje, lucrările de demolare fiind prevăzute în totalitate în valori estimate. Ulterior, pe terenul eliberat se vor realiza alei pietonale și auto, o parcare amenajată cu locuri delimitate și spații de joacă pentru copii, asigurând astfel funcționalitatea și siguranța zonei.

Prin Nota Internă nr. 95 din 13.03.2026 Serviciul cadastru, patrimoniu a solicitat Direcției domeniului public să ne comunice costurile estimate pentru realizarea lucrărilor de demolare a garajelor, precum și costurile necesare pentru aducerea terenului la starea inițială.

Conform contractului de lucrări nr. 8843 din 23.02.2026 și a ofertei de preț nr. 311073 din 19.02.2026, valoarea pentru demolare a unui garaj la cota “0”, transportarea deșeurilor rezultate în urma demolării și depozitării/eliminarea deșeurilor rezultate este de 2.870,08 lei fără TVA/per garaj.

Serviciul cadastru, patrimoniu a solicitat Serviciului Reparații Străzi și Sistemizare Rutieră prin Nota Internă nr.97 din 16.03.2026, estimarea costurilor pentru amenajarea uui loc de parcare care să înlocuiască spațiul eliberat de garaje.

Estimarea prețului pentru realizare parcare pe suprafața rezultată din demolarea garajelor, conform contractului nr. 39366 din 01.10.2024 este de 3.002,72 lei, fără TVA.

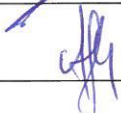
În conformitate cu dispozițiile art. 10 alin. (2) din contractul de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999, pentru perioada 01.08.2026 – 15.01.2029, se aprobă suma de 24,07 lei, reprezentând răscumpărarea folosinței bunului, conform documentației tehnico-economică.

În conformitate cu prevederile art. 129 alin. (2) lit. c) din O.U.G. nr. 57 din 03.07.2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul local exercită “atribuții privind administrarea domeniului public și privat al comunei, orașului sau municipiului”.

În baza art. 872 alin. (3) din Legea nr. 287/2009 privind Codul Civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare

“ În toate cazurile, exercitarea dreptului de concesiune este supusă controlului din partea concedentului, în condițiile legii și ale contractului de concesiune.”

Față de cele menționate mai sus, considerăm că proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile pentru a fi adoptat.

Nr. ex. : 2	Numele și prenumele	Funcția și structura din cadrul aparatului de specialitate	Semnătura
Contrasemnat	Breabăn Sergiu	Șef serviciu	
Întocmit	Slevoacă Alina	Consilier superior	



MUNICIPIUL SUCEAVA - dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593
Serviciul Cadastru, Patrimoniu

Nr. 38268 din 23.07.2026



DOCUMENTAȚIE TEHNICO-ECONOMICĂ
privind încetarea înainte de termen a contractului de concesiune nr. 109/94090 din
15.01.1999

1 DATE GENERALE:

OBIECT: Încetarea înainte de termen a contractului de concesiune nr. 109/94090 din
15.01.1999

- INIȚIATOR: Primarul Municipiului Suceava

- BENEFICIAR: Municipiul Suceava

2. FUNDAMENTARE TEHNICĂ:

Direcția Tehnică și de Investiții - Serviciul Reparații Străzi și Sistemizare Rutieră din cadrul Primăriei Municipiului Suceava a întocmit Nota Conceptuală, privind demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei, spații de joacă în zona Cartodrom. În prezent, obiectivul de investiții "Demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei și spații de joacă" este situat pe strada Jupiter, în zona Cartodrom, într-un areal care se află într-o stare tehnică necorespunzătoare, fiind afectat de degradări ce limitează utilizarea sigură și eficientă a spațiului public.

Obiectivul de investiții vizează demolarea construcțiilor cu destinația de garaje și amenajarea unei parcuri, a aleilor pietonale și a spațiilor de joacă în zona Cartodromului. Intervenția este justificată de creșterea semnificativă a parcului auto, care a generat un deficit de locuri de parcare și o utilizare necorespunzătoare a terenului. Lucrările de demolare sunt incluse în valorile estimate, iar ulterior terenul eliberat va fi amenajat cu alei pietonale și auto, o parcare organizată și spații de joacă pentru copii, pentru a asigura funcționalitatea și siguranța zonei.

Amenajarea și optimizarea parcarilor și a aleilor vor contribui la fluidizarea circulației, la creșterea siguranței pietonale și la îmbunătățirea accesului în zonă. Realizarea spațiilor de joacă răspunde nevoii de dotări urbane pentru petrecerea timpului liber și susține o utilizare funcțională și coerentă a zonei, în beneficiul comunității locale.

Având în vedere situația descrisă, se propune demolarea construcțiilor cu destinație de garaje în zona garaje Cartodrom (strada Jupiter), iar ulterior amenajarea unei parări, a aleilor și a unor spații de joacă, ca parte a modernizării infrastructurii rutiere, pentru îmbunătățirea fluenței socio-economice a zonei, în beneficiul comunității locale.

Estimarea cheltuielilor pentru execuția obiectivului de investiții, luându-se în considerare, după caz:

- Costurile unor investiții similar realizate;
- Standard de cost pentru investiții similare.

Valoarea totală estimate 575.500 lei inclusiv T.V.A.

Amplasamentul propus este situat în zona Cartodrom, pe strada Jupiter, situat într-o zonă urbană, preponderant rezidențială și de agrement. Terenul este ocupat în prezent de construcții cu caracter provizoriu, respectiv garaje, precum și de suprafețe neamenajate, ceea ce determină o utilizare inefficientă a spațiului.

Zona dispune de acces rutier existent, însă infrastructura este degradată și nu răspunde cerințelor actuale de trafic. Configurația terenului permite reorganizarea funcțională a spațiului prin amenajarea de parări, alei pietonale și spații de joacă, fără a afecta construcții cu valoare patrimonială sau funcțiuni esențiale.

Amplasamentul beneficiază de proximitatea zonelor de locuire, ceea ce justifică necesitatea dotărilor propuse și asigură un grad ridicat de utilizare a investiției. Totodată, intervenția contribuie la îmbunătățirea aspectului urban, la creșterea siguranței și la valorificarea coerentă a terenului aflat în domeniul public.

Obiectivul de investiții propus constă, din punct de vedere tehnic și funcțional, în desființarea construcțiilor existente cu destinația de garaje, lucrările de demolare fiind prevăzute în totalitate în valorile estimate. Ulterior, pe terenul eliberat se vor realiza alei pietonale și auto, o parcare amenajată cu locuri delimitate și spații de joacă pentru copii, asigurând astfel funcționalitatea și siguranța zonei.

3. FUNDAMENTARE ECONOMICĂ:

Contractul de concesiune nr. 109/94090 din 15.01.1999, a domnului Butnariu Romeo, a fost aprobat prin H.C.L. Suceava nr. 43/1998, prin care s-a aprobat concesiunea terenului prin licitație publică, având ca obiect construirea unui garaj auto în suprafață de 36 mp (PC 1603). Conform acestora, durata concesiunii este de 30 ani, începând cu data de 15.01.1999 până la 15.01.2029, iar valoarea redevenței adjudecată la licitație a fost de 3.000.000 lei, (redevență a fost achitată integral, cu recuperarea prețului concesiunii în 10 ani de la data semnării contractului).

Având în vedere propunerea de încetare a contractului înainte de expirarea duratei stabilite se impune o analiză a perioadei utilizate și a celei rămase neutilizate. Întrucât suma a fost achitată integral pentru toată perioada contractuală rezultă necesitatea restituirii sumei aferente perioadei rămase din contractul menționat mai sus.

Pentru perioada de timp cuprinsă între data încetării înainte de termen a contractului și data expirării acestuia (01.08.2026-15.01.2029), suma ce trebuie să fie plătită concesionarului este de:

$$\begin{aligned} 3.000.000 (\text{convertim suma}) &= 300 \text{ lei} \\ 300 \text{ lei} : 30 \text{ ani} &= 10 \text{ lei/an} \end{aligned}$$

10 lei/an : 12 luni = 0,83 lei/lună

2 ani și 5 luni (01.08.2026- 15.01.2029) = 0,83 lei/lună x 29 luni = 24,07 lei

Suma menționată va fi plătită din bugetul local al municipiului Suceava, cu titlul asimilat unei despăgubiri civile.

Director executiv,
Neculai Liviu Frunzaru



Director executiv,
Greceanu Carmen



Întocmit,
Șef Serviciu,
Breabăn Sergiu





MUNICIPIUL SUCEAVA
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA TEHNICĂ ȘI DE INVESTIȚII
Serviciul Investiții, Energetic și de Utilități Publice

Nr. 7320 din 13 / 02 / 2026



VICEPRIMAR,
IOAN-DAN CUȘNIR

NOTĂ CONCEPTUALĂ

1. Informații generale

- 1.1. Denumirea obiectivului de investiții: Demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei, spații de joacă în zona Cartodrom
- 1.2. Ordonator principal de credite/investitor: Municipiul Suceava
- 1.3. Ordonator de credite (secundar, terțiar): Nu este cazul
- 1.4. Beneficiarul investiției: Municipiul Suceava

2. Necesitatea și oportunitatea obiectivului de investiții propus

În prezent, obiectivul de investiții „Demolarea construcțiilor cu destinație de garaje și amenajare parcare, alei și spații de joacă” este situat pe strada Jupiter, în zona Cartodrom, într-un areal care se află într-o stare tehnică necorespunzătoare, fiind afectat de degradări ce limitează utilizarea sigură și eficientă a spațiului public.

Obiectivul de investiții vizează demolarea construcțiilor cu destinația de garaje și amenajarea unei parări, a aleilor pietonale și a spațiilor de joacă în zona cartodromului. Intervenția este justificată de creșterea semnificativă a parcului auto, care a generat un deficit de locuri de parcare și o utilizare necorespunzătoare a terenului. Lucrările de demolare sunt incluse în valorile estimate, iar ulterior terenul eliberat va fi amenajat cu alei pietonale și auto, o parcare organizată și spații de joacă pentru copii, pentru a asigura funcționalitatea și siguranța zonei.

Amenajarea și optimizarea parcarilor și a aleilor vor contribui la fluidizarea circulației, la creșterea siguranței pietonale și la îmbunătățirea accesului în zonă. Realizarea spațiilor de joacă răspunde nevoii de dotări urbane pentru petrecerea timpului liber și susține o utilizare funcțională și coerentă a zonei, în beneficiul comunității locale.

Având în vedere situația descrisă, se propune demolarea construcțiilor cu destinație de garaje în zona Garaje Cartodrom (str. Jupiter), iar ulterior amenajarea unei parări, a aleilor și a unor spații de joacă, ca parte a modernizării infrastructurii rutiere, pentru îmbunătățirea fluenței traficului, creșterea siguranței participanților la circulație și susținerea dezvoltării socio-economice a zonei, în beneficiul comunității locale.

3. Estimarea suportabilității investiției publice:

3.1. Estimarea cheltuielilor pentru execuția obiectivului de investiții, luându-se în considerare, după caz:

- costurile unor investiții similare realizate;
- standarde de cost pentru investiții similare.

Valoare totală estimată 575.500 lei inclusiv T.V.A

3.2. Estimarea cheltuielilor pentru proiectarea, pe faze, a documentației tehnico-economice aferente obiectivului de investiție, precum și pentru elaborarea altor studii de specialitate în funcție de specificul obiectivului de investiții, inclusiv cheltuielile necesare pentru obținerea avizelor, autorizațiilor și acordurilor prevăzute de lege:

Proiectare (Proiect Tehnic) și execuție: 500.000 lei inclusiv T.V.A

Studii: 75.500 lei inclusiv T.V.A., din care: studiu de fezabilitate 70.000 lei inclusiv T.V.A, studiu topografic 2.000 lei inclusiv T.V.A, studiu geotehnic 2.000 lei inclusiv T.V.A, expertiză tehnică 1.500 lei inclusiv T.V.A.

3.3. Surse identificate pentru finanțarea cheltuielilor estimate (în cazul finanțării nerambursabile se va menționa programul operațional/axa corespunzătoare, identificată):

Bugetul local.

4. Informații privind regimul juridic, economic și tehnic al terenului și/sau al construcției existente:

Terenul afectat de lucrări face parte din intravilanul municipiului și este proprietatea municipiului Suceava- domeniul public.

5. Particularități ale amplasamentului/amplasamentelor propus(e) pentru realizarea obiectivului de investiții:

Amplasamentul propus este situat în zona Garaje Cartodrom, pe strada Jupiter, situat într-o zonă urbană, preponderent rezidențială și de agrement. Terenul este ocupat în prezent de construcții cu caracter provizoriu, respectiv garaje, precum și de suprafețe neamenajate, ceea ce determină o utilizare ineficientă a spațiului.

Zona dispune de acces rutier existent, însă infrastructura este degradată și nu răspunde cerințelor actuale de trafic. Configurația terenului permite reorganizarea funcțională a spațiului prin amenajarea de parări, alei pietonale și spații de joacă, fără a afecta construcții cu valoare patrimonială sau funcțiuni esențiale.

Amplasamentul beneficiază de proximitatea zonelor de locuire, ceea ce justifică necesitatea dotărilor propuse și asigură un grad ridicat de utilizare a investiției. Totodată, intervenția contribuie la îmbunătățirea aspectului urban, la creșterea siguranței și la valorificarea coerentă a terenului aflat în domeniul public.

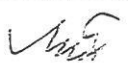
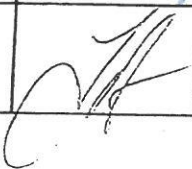
6. Descrierea succintă a obiectivului de investiții propus, din punct de vedere tehnic și funcțional:

Obiectivul de investiții propus constă, din punct de vedere tehnic și funcțional, în desființarea construcțiilor existente cu destinația de garaje, lucrările de demolare fiind prevăzute în totalitate în valorile estimate. Ulterior, pe terenul eliberat se vor realiza alei pietonale și auto, o parcare amenajată cu locuri delimitate și spații de joacă pentru copii, asigurând astfel funcționalitatea și siguranța zonei.

7. Justificarea necesității elaborării, după caz, a:

- studiului de fezabilitate, în cazul obiectivelor/proiectelor majore de investiții;
- expertizei tehnice și, după caz, a auditului energetic ori a altor studii de specialitate, audituri sau analize relevante, inclusiv analiza diagnostic, în cazul intervențiilor la construcții existente;
- unui studiu de fundamentare a valorii resursei culturale referitoare la restricțiile și permisivitățile asociate cu obiectivul de investiții, în cazul intervențiilor pe monumente istorice sau în zone protejate.

Se va realiza expertiză tehnică deoarece obiectivul de investiții constă într-o reabilitare a unor construcții deja existente.

Nr. ex: 2	Numele și prenumele	Funcția și structura din cadrul aparatului de specialitate	Data	Semnătura
Avizat/ Verificat	Neculai Liviu Frunzaru	Director executiv – Direcția tehnică și de investiții	06.02.2026	
Întocmit	Ana Maria Ichim	Consilier – Serviciul investiții, energetic și de utilități publice	06.04.2026	

CONTRACT DE CONCESIUNE
Nr. 109/94090 din 15.01.1999

I. PARTILE CONTRACTANTE

Intre Municipiul Suceava, reprezentat prin Constantin Sofroni - primar, imputernicit prin dispozitiile art.42, al.1 si art. 44, al.1, lit. "f" din Legea nr.69/1991 (republicata) privind administratia publica locala, sa reprezinte interesele unitatii administrativ-teritoriale, in calitate de concedent, pe de o parte si [REDACTED], domiciliat in Suceava, st [REDACTED] in calitate de concesionar, pe de alta parte, in temeiul Legii nr.50/1991 si a Hotararii Consiliului Local al municipiului Suceava nr.43/1998, s-a incheiat prezentul contract de concesiune.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art.1 -Obiectul contractului este cedarea si preluarea in concesiune cu licitatie a terenului situat in Suceava, str. Aleea Jupiter (zona Cartodrom), parcela 1603, in suprafata de 36 mp asa cum rezulta din planul de situatie anexat.

Art.2 -Terenul precizat la art.1 se preda de catre concedent catre concesionar, pe baza de proces verbal de predare-primire, in vederea realizarii unei constructii avand functiune de garaj auto conform caietului de sarcini si proiectului prezentat de concesionar si aprobat de concedent.

III. TERMENUL CONTRACTULUI

Art.3 -Durata concesiunii este de 30 ani, incepand cu data predarii-primirii terenului, in conditiile stipulate in prezentul contract si anexele sale.

Art.4 -Concedentul va comunica in scris concesionarului cu doi ani inainte de incetarea contractului, punctul sau de vedere asupra incetarii acestuia.

IV. PRETUL CONCESIUNII

Art.5 -Pretul concesiunii este de 3000000 lei suma ce va fi achitata in 10 ani, adica 300000 lei anual, conform procesului verbal de adjudecare a licitatiei, anexat.

Prima taxa va fi achitata la data incheierii procesului verbal de predare-primire a obiectului concesiunii.

Art.6 -Sumele anuale prevazute la art.5 vor fi indexate anual cu rata inflatiei, exprimata prin raportul leu/dolar USA publicat de Banca Nationala a Romaniei, valabil la data efectuarii platii. Plata ratelor anuale poate fi modificata numai in conformitate cu eventualele "Clauze speciale" notificate in art.17 din prezentul contract.

V. MODALITATEA DE PLATA

Art.7 -Sumele prevazute la art.5,6 si 17 se vor plati la caseria Primariei Municipiului Suceava.

Art.8 -Sumele prevazute in prezentul contract, se vor plati intr-o singura rata anuala la finele trimestrului II al anului in curs, sau in conformitate cu "Clauzele speciale" notificate in art.17 din prezentul contract.

Termenul de plata va incepe imediat dupa semnarea procesului verbal de predare primire a terenului care va deveni parte integranta din prezentul contract.

Art.9 -Pentru neplata sumelor datorate conform prezentului contract, concesionarul va plati majorari de intarziere de 0,25% pe zi din suma datorata, respectiv majorarea de intarziere prevazuta de actele normative in vigoare in perioada intarzierii platii; neplata in termen de 60 zile a sumelor datorate, constituie motiv de reziliere a contractului si de retragere a concesiunii.

VI. INCETAREA CONTRACTULUI

Art.10 -Concesiunea poate inceta prin:

1. Expirarea duratei
2. Rascumparare
3. Retragerere

1. INCETAREA CONCESIUNII PRIN EXPIRAREA DURATEI

La termenul de incetare a concesiunii, concesionarul are obligatia sa predea bunul ce a facut obiectul contractului si cele ce au rezultat in urma eventualelor investitii facute de el, gratuit si liber de orice sarcini.

Concesionarul va prezenta din partea Administratiei Financiare a municipiului Suceava dovada eliberarii de orice sarcini a bunului concesionat.

Eventualele materiale aprovizionate ca mobilier, instalatiile ce nu sunt pentru uzul exclusiv al concesiunii sau alte bunuri se vor prelua de catre concedent pe baza de contract la data expirarii concesiunii.

2. INCETAREA CONCESIUNII PRIN RASCUMPARARE

Pentru cazurile de interes public, concesiunea poate fi rascumparata, concedentul asigurand despagubirea corespunzatoare valorii investitiei, care trebuie sa fie prompta, adecvata si efectiva.

Cazul de interes public se probeaza prin acte autentice emise de autoritatea locala locala sau prin Hotarari ale Guvernului.

Daca partile nu se inteleg asupra pretului rascumpararii urmeaza sa se adreseze instantei de judecata.

3. INCETAREA CONCESIUNII PRIN RETRAGERE

Concesiunea se retrage si contractul se reziliaza in situatia in care concesionarul nu respecta obligatiile asumate prin contract, constatarea facandu-se de organele de control autorizate.

Concesiunea se retrage si in cazul in care concesionarul nu a inceput executia lucrarilor la obiectivul de investitie, in termen de 1 an de la data concesionarii, fara nici o pretentie din partea concesionarului.

Concedentul va putea rezilia contractul numai dupa notificarea intentiei sale concesionarului, cu precizarea clauzelor care au determinat-o. Rezilierea va opera de

plin drept dupa expirarea unei perioade de 30 zile de la notificare, daca concesionarul nu isi indeplineste obligatiile in acest interval.

Art.11 -In cazul incetarii concesiunii din una din cauzele prevazute la art.10, concesionarul are urmatoarele obligatii :

- sa predea concendentului documentatia tehnica referitoare la obiectivul de investitii ce urma sa se realizeze (sau s-a realizat) pe terenul concesionat ;

- sa prevada in actele juridice pe care le incheie si prin care isi asuma obligatii fata de terti , sau dobindeste drepturi in legatura cu exploatarea bunului, o clauza speciala prin care concendentul se va substitui concesionarului in toate drepturile prevazute ;

- sa prezinte concendentului toate actele in curs de executare , pentru care acesta sa-si poata exercita optiunea ;

- sa prevada in contractele ce le incheie cu persoane fizice si juridice, in legatura cu obiectivul ce se va realiza (sau s-a realizat) pe terenul concesionat, a posibilitatii subrogarii prin concedent, in cazul in care acesta va hotara astfel, cand incetarea concesiunii a intervenit inainte de incetarea valabilitatii actelor respective.

VII. OBLIGATIILE PARTILOR

Art.12 -Concedentul are urmatoarele obligatii:

- sa predea concesionarului terenul liber de orice sarcini;

- sa urmareasca prin imputernicitii sai mersul lucrarilor de constructii la obiectivul realizat pe terenul concesionat, calitatea lucrarilor, stabilitatea lucrarilor, incadrarea in termenul de punere in functiune, precum si respectarea celorlalte cauze contractuale;

- sa retraga concesiunea fara nici o rascumparare in cazul in care nu incepe executia in termen de 1 an de zile de la data predarii primirii terenului, nu se respecta termenul de punere in functiune sau nu se respecta prevederile din oferta.

Art.13 -Concesionarul are urmatoarele obligatii prevazute de Legea nr.50/1991 modificata si completata prin Legea nr. 125/1996:

- sa respecte intocmai prevederile din oferta care a stat la baza incheierii contractului de concesiune;

- sa realizeze lucrarile de investitii in conformitate cu prevederile autorizatiei de construire precum si a avizelor si acordurilor prevazute de Legea nr.50/1991;

- sa obtina toate avizele si acordurile legale pentru realizarea constructiei si exploatarea obiectivului dupa punerea in functiune;

Elementele tehnice prezentate in oferta adjudecata, nu reprezinta solutii aprobate.

- sa execute din fondurile sale lucrarile de racordare la retelele tehnico-edilitare din zona si sa obtina acordul detinatorilor.

Eventualele solutii alternative adoptate prin proiect, alimentare cu apa, sursa de incalzire, etc, se executa pe cheltuiala concesionarului.

- sa respecte toate obligatiile prevazute in caietul de sarcini care face parte integranta din prezentul contract.

-sa puna la dispozitia organelor de control toate evidentele si informatiile solicitate;

-sa prevada in actele juridice pe care le incheie cu terti o clauza speciala prin care, la incetarea in orice fel a contractului de concesiune, concedentul se va substitui concesionarului.

Art.14 -Forta majora exonereaza partile de raspundere in ceea ce priveste indeplinirea totala sau partiala a obligatiilor ce le revin cu mentiunea ca prin forta majora se intelege orice eveniment independent de vointa partilor, imprevizibil si inevitabil, care impiedica partile sa-si execute integral sau partial obligatiile.

Aparitia si incetarea cazului de forta majora se va comunica celeilalte parti in termen de 5 zile, cu mentiunea constatarii evenimentelor de catre organele competente, in prezenta partilor.

In caz de forta majora, comunicata si constatata in conditiile de mai sus, executarea obligatiilor partilor se decaleaza in consecinta, cu perioada corespunzatoare acesteia si cu mentiunea ca nici una din parti nu va pretinde penalitati sau despagubiri, pentru intarzieri in executarea contractului.

Partea care nu a indeplinit obligatia comunicarii, va suporta irevocabil consecintele cazului de forta majora cat si indeplinirea celorlalte obligatii.

In conditiile in care forta majora conduce la o decalare a obligatiilor partilor mai mare de 6 luni, partile se vor reuni pentru a hotara asupra exercitarii in viitor a clauzelor incluse in contract.

In cazul disparitiei sau imposibilitatii de exploatare a bunului concesionat, situatie verificata si constatata de comisia legal constituita, partile vor conveni asupra continuitatii sau incetarii contractului.

VIII. LITIGII

Art.15 -Litigiile de orice fel ce decurg din executarea prezentului contract de concesiune, daca nu pot fi solutionate pe cale amiabila, se vor solutiona de catre instantele drept comun.

Art.16 -Pe toata durata concesiunii cele doua parti se vor supune legislatiei in vigoare in perioada derularii contractului.

IX. CLAUZE SPECIALE

Art.17 -Se vor nominaliza mai jos cu ocazia perfectarii contractului

X. DISPOZITII FINALE

Art.18 -Modificarea sau adaptarea prezentului contract se poate face numai cu acordul partilor.

Art.19 -Caietul de sarcini si procesul verbal de predare-primire al terenului fac parte integranta din prezentul contract, prevederile lor completand prevederile contractului.

Art.20 -Orice modificare adusa prezentului contract de catre una din parti, fara stirea si acordul celeilalte parti conduce la anularea de drept a contractului.

Prezentul contract privind concesionarea terenului situat in Suceava, str. Aleea Jupiter in suprafata de 36 mp s-a incheiat in 3 exemplare cate unul pentru fiecare parte si un exemplar pentru organul de control.

DATA 15.01.1999

CONCEDENT

PRIMAR

CONSTANTIN SOFRONI

CONCESIONAR

VIZA CONTROL PREVENTIV

VIZA OFICIU JURIDIC



[Redacted signature]